



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.WH/WG.1/2008/3  
EUR/08/5086340/7  
17 April 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ**

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

**ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО**

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН ПРОТОКОЛА  
ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ  
К КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Рабочая группа по проблемам воды и здоровья

Первое совещание

Женева, 26-27 июня 2008 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**СИСТЕМЫ НАБЛЮДЕНИЯ И РАННЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ,  
ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ И  
ПОТЕНЦИАЛ В ОБЛАСТИ РЕАГИРОВАНИЯ**

**ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО НАБЛЮДЕНИЮ И  
ПЕРСПЕКТИВЫ ЕЕ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ**

Записка Председателя Целевой группы по наблюдению

**I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

1. На своем первом совещании Стороны Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Женева, 17-19 января 2007 года) создали Целевую группу по наблюдению, которую возглавила Италия. Целевой группе было поручено оказывать помощь Сторонам в создании

и/или укреплении систем обнаружения вспышек заболеваний и реагирования на них, включая оценку и совершенствование национальных и/или местных систем наблюдения, обнаружения вспышек заболеваний и систем раннего предупреждения, планов действий в чрезвычайных ситуациях и укрепления в области реагирования (см. ECE/MP.WH/2/Add.5 - EUR/06/5069385/1/Add.5).

2. 24 и 25 сентября 2007 года Итальянский национальный институт здравоохранения (Istituto Superiore di Sanitá, или ISS) организовал в Риме первое совещание Целевой группы. На совещании присутствовали представители Венгрии, Германии, Италии, Кыргызстана, Норвегии, Румынии, Словакии и Финляндии.

3. В основу своей работы Целевая группа положила работу, проделанную до первого совещания Сторон Рабочей группой по проблемам воды и здоровья Конвенции, а также директивные документы Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), связанные с наблюдением за инфекционными заболеваниями, и вступившие в силу международные медико-санитарные правила (ММСП, 2005 год).

4. Целевая группа осуществляет свою деятельность в рамках сотрудничества с Централизованной информационной системой по инфекционным заболеваниям (ЦИСИЗ) ВОЗ, базой данных "Здоровье для всех" ВОЗ, Европейским центром наблюдения и контроля заболеваний, Системой оповещения об эпидемиях и пандемиях и реагирования на них ВОЗ и сотрудничающим Центром ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информирования о рисках.

## **II. ПРЕДСТОЯЩАЯ РАБОТА**

5. В соответствии со своим мандатом Целевая группа:

а) готовит руководящие принципы по системам наблюдения, обнаружения вспышек заболеваний и раннего предупреждения, планам действия в чрезвычайных ситуациях и потенциала в области реагирования с учетом разработанных ВОЗ руководящих принципов для принятия Сторонами на их втором совещании (должны быть также переведены на русский язык);

б) поддерживает осуществление руководящих принципов путем оказания помощи, при соответствующей просьбе, странам, являющимся и не являющимся Сторонами, путем организации страновых поездок (в период 2008-2009 годов должно быть организовано до шести поездок).

6. В ходе своего первого совещания Целевая группа обсудила и запланировала следующие мероприятия, которые будут проводиться до второго совещания Сторон:

- a) составление вопросника для оценки текущего потенциала в области наблюдения за связанными с водой заболеваниями и сбор, обработка и публикация ответов;
- b) составление директивных материалов (технические и программные руководящие принципы);
- c) организация научного рабочего совещания;
- d) планирование помощи и страновой поддержки.

**A. Вопросник, предназначенный для оценки текущего потенциала в области наблюдения за заболеваниями, связанными с водой, и обработка и публикация ответов**

7. На своем первом совещании Целевая группа обсудила и утвердила вопросник, в котором запрашивается информация о наблюдении за болезнями, которые могут передаваться через воду, в связи с: первоочередностью, новыми эндемическими заболеваниями, организацией систем наблюдения, потенциальными возможностями лабораторий обнаруживать патогенные микроорганизмы, информированием общественности об опасности связанных с водой заболеваний, обнаружением вспышек заболеваний, потенциалом в области реагирования, профессиональной подготовкой и базами данных и ресурсами по подготовке карт/систем географической информации (GIS) (см. ECE/MP.WH/WG.1/2008/4 - EUR/08/5086340/8).

8. Вопросник был размещен в электронной форме в защищенной части вебсайта ISS (<http://cms2.iss.it/>) в конце февраля 2008 года. Этот вопросник, а также информация о регистрации, доступе и компиляции были направлены в национальные координационные пункты Протокола.

9. К сожалению, к концу апреля 2008 года на вопросник ответили только семь стран (Андорра, Чешская Республика, Эстония, Финляндия, Венгрия, Норвегия и Словакия).

10. Информация, собранная с помощью вопросника, имеет особо важное значение для работы Целевой группы. Поэтому очень важно, чтобы являющиеся и не являющиеся

Сторонами государства прислали свои ответы, а в связи с этим координационные пункты играют важнейшую роль в сборе таких ответов. Была также признана необходимость в переводе этого вопросника на русский язык, чтобы преодолеть языковой барьер и в целом стимулировать процесс ответов на вопросник.

11. Собранная с помощью вопросника информация будет использоваться для подготовки обновленного обзора нынешнего состояния систем наблюдения за связанными с водой заболеваниями в регионе ЕЭК ООН. Эта информация также будет использоваться для оценки бремени связанных с водой заболеваний в регионе и выявления критических районов/ситуаций, а также содействовать определению программ помощи и учебных мероприятий.

12. Предлагается опубликовать результаты этого анализа.

#### **В. Директивные материалы - технические и программные руководящие принципы**

13. Целевая группа оказывает помощь сторонам и сигнатариям путем подготовки директивных документов, касающихся систем наблюдения за связанными с водой заболеваниями.

14. Помимо этой задачи Целевая группа согласилась использовать в качестве основы технические руководящие принципы, разработанные Рабочей группой по проблемам воды и здоровья до первого совещания Сторон. Целевая группа согласовала распределение обязанностей и график окончательной подготовки директивного документа.

15. Целевая группа также согласилась разработать для политических органов и органов здравоохранения программные руководящие принципы, чтобы у них были полезные и простые средства повышения своей осведомленности о важном значении заболеваний, связанных с водой. ISS разрабатывает первый проект этого документа, который должен быть готов к концу мая 2008 года.

16. В приложении содержатся общие основы как программных, так и технических руководящих принципов.

### **С. Научное рабочее совещание**

17. Целевая группа обсудила вопрос об организации конкретных научных рабочих совещаний. Было сочтено, что особый интерес для деятельности Целевой группы представляет следующий вопрос: как оценивать относительный вес связанных с водой заболеваний в общем бремени инфекционных болезней в регионе ЕЭК ООН, учитывая при этом опыт, накопленный в различных странах.

### **Д. Помощь и страновая поддержка**

18. Это направление деятельности будет определяться на основе анализа ответов на вопросник и будет зависеть от конкретных просьб стран, являющихся и не являющихся Сторонами, а также от имеющихся ресурсов. По сути дела некоторые страны уже обратились за помощью в организации систем наблюдения за связанными с водой заболеваниями или профессиональной подготовки.

### **Е. План предстоящей работы**

19. Расписание деятельности Целевой группы сводится к следующему:

- a) июнь 2008 года: проект документа по программным руководящим принципам;
- b) сентябрь 2008 года: первый проект этого документа с результатами анализа ответов на вопросник;
- c) октябрь 2008 года: второе совещание Целевой группы;
- d) декабрь 2008 года: научное рабочее совещание.

### **III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ МЕРЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНА ПРИНЯТЬ РАБОЧАЯ ГРУППА**

20. С учетом первостепенного значения, которое имеют ответы на вопросник для предстоящей работы Целевой группы, Рабочей группе предлагается обсудить и согласовать пути и средства по увеличению количества ответов, особенно Сторон Протокола.

21. Рабочей группе предлагается также прокомментировать и информировать Целевую группу о проделанной работе, особенно о подготовке директивного документа и запланированной будущей деятельности.

22. В частности, Рабочей группе предлагается согласовать новые предлагаемые виды деятельности, которые должны включаться в программу работы Целевой группы, а именно подготовка и публикация результатов обследования, закладывающего основы для обзора состояния систем наблюдения за заболеваниями, связанными с водой, в регионе ЕЭК ООН, оценки бремени заболеваний, связанных с водой, и выявления критических зон/ситуаций, а также организации научного рабочего совещания.

23. Рабочей группе следует также обсудить и согласовать пути и средства по мобилизации недостающих средств, которые необходимы для выполнения программы работы Целевой группы. К ним относятся ресурсы, необходимые для:

a) публикации результатов анализа данных и информации, полученных на основе ответов на вопросник (если будет принято соответствующее решение);

b) оказание страновой помощи;

c) организации научного рабочего совещания (если будет принято соответствующее решение);

d) организации второго совещания Целевой группы.

## Приложение

### **ОБЩИЕ ОСНОВЫ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА СВЯЗАННЫМИ С ВОДОЙ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ, СОГЛАСОВАННЫЕ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППОЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ**

#### РАЗДЕЛ 1: ФОРМУЛИРОВАНИЕ ПОЛИТИКИ

1. Определение проблем
2. Заболевания, связанные с водой
  - A. Определение заболеваний, связанных с водой
  - B. Экономические последствия для национального развития
3. Требования национальной политики
  - A. Национальные системы здравоохранения и заболевания, связанные с водой
    - i. Основные функции
    - ii. Руководство лабораториями и их аккредитация
    - iii. Создание потенциала и непрерывное образование
  - B. Значение обнаружения вспышек заболеваний, их профилактика и локализация
  - C. Межсекторальное сотрудничество
4. Международные аспекты политики
  - A. Трансграничное сотрудничество
  - B. Соблюдение юридически обязательных международных соглашений
  - C. Участие в международных программах сотрудничества

## РАЗДЕЛ 2: ТЕХНИЧЕСКИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

В основу настоящего раздела положено руководство, подготовленное Сотрудничающим центром ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информирования о рисках Института гигиены Боннского университета, Германия. Если не указывается иное, Сотрудничающий центр будет обновлять содержащуюся в настоящем документе информацию в соответствии с расписанием, согласованным Целевой группой.

1. Введение
2. Патогенные организмы, связанные с водой
  - A. Бактериологические болезни
  - B. Вирусные инфекции
  - C. Протозойные болезни
  - D. Гельминтные инфекции
  - E. Новые патогены, включая цианобактерии (Энцо Фунари)
3. Химические риски
  - A. Соображения общего характера
    - i. Органолептическая оценка
    - ii. Обработка и распределение питьевой воды
    - iii. Основа для расчета контрольных значений
  - B. Отдельные параметры
    - i. Минеральные примеси
    - ii. Органические примеси
    - iii. Радиоактивность (Венера Джудемишева)



4. Безопасность воды

A. Источник воды

- i. Уязвимость источника воды
- ii. Меры, принимаемые для охраны подземных вод
- iii. Меры, принимаемые для охраны поверхностных вод

B. Обработка воды

- i. Первичная очистка воды в сельских районах
- ii. Централизованная очистка воды
- iii. Побочные продукты дезинфекции (Михай Кадар)
- iv. Уязвимость производственных установок
- v. Производственная очистка
- vi. Выбор методов очистки вод хозяйственно-бытового назначения

C. Водораспределительные сети

- i. Целостность сети
- ii. Уязвимость распределительных сетей
- iii. Сети, подверженные риску

D. Мониторинг

- i. Патогенные организмы, передающиеся через питьевую воду (примеры последних вспышек заболеваний)
- ii. Разработка мер, обеспечивающих снабжение безопасной питьевой водой
- iii. Загрязнение питьевой воды в сетях, подверженных риску
- iv. Микроскопическое исследование как средство мониторинга (Михай Кадар)
- v. Токсичность (Михай Кадар)

E. Планы обеспечения безопасности воды

- i. Анализ опасности
- ii. Различия между анализом рисков и анализом рисков в критических точках контроля (НАССР) и их взаимодополняемость

- iii. Разработка плана обеспечения безопасности воды
- iv. Безопасность воды в зданиях

5. Наблюдение за заболеваниями, связанными с водой

A. Общие положения

- i. Зачем нужно наблюдение
- ii. Подходы к наблюдению за заболеваниями, связанными с водой

B. Создание национальной системы наблюдения за заболеваниями, связанными с водой

- i. Введение
- ii. Сбор данных
- iii. Управление данными и их анализ
- iv. Потенциал в области реагирования и планы действий в чрезвычайных ситуациях

C. Оценка системы наблюдения

- i. Критерии
- ii. Критерии оценки процесса

D. Эпидемиология

- i. Основные эпидемиологические концепции
- ii. Основной план исследования
- iii. Источники ошибок в эпидемиологических исследованиях

E. Конкретные методологические проблемы

- i. План исследования
- ii. Оценка пораженности
- iii. Измерение последствий для здоровья
- iv. Анализ

- F. Обнаружение, исследование и представление отчетности о вспышках заболеваний, связанных с водой (Т. Кроф, И. Миеттинен)
  - i. Подготовка
  - ii. Реагирование
- G. Резюме
- H. Источники дополнительной информации
- 6. Применение систем географической информации (GIS) в эпидемиологических исследованиях
  - A. Введение
  - B. Применение систем географической информации (GIS) в эпидемиологии заболеваний, связанных с водой
  - C. Тематические исследования
  - D. Выводы

-----